



С. І. Чанба.



АФУІАІШУЗ АГЪС-
ЦА ІЦУАН.

(Комедія дугуларак-фнаѣшѣрак-
аманѣ)



А қ у з

Совет. типографіа

1922 ш.

АФVІАЩVЗ АПЦА ІЩVУАН.

(Комедія зугуларак-онацшврак-аману)

Іалагоу ауаа:

- 1) ЛАГУСТАН дарцусун
- 2) СЕЛУМХАН ацхус еіба.
- 3) КОЦІА лца-іоун (дарцусун).
- 4) АСІА лцха (дзлцхаун).
- 5) ДАЗАРАТ ічкуні іареі

Апхацві Азугулара.

(Апхацві нацшвра).

АЩVФНУ. Агуза астоа гулоун. Афну аз-
куакізаа адулац кѣагулоун ачанахгуа, ацамгуа,
афцгуа вану; хцара—ццбара цуард онагулоун.
Асія Коція двідгулоун ікаба афунцрагуа цурт-
лоуа. Селумхан афумсаг-ада афну ахапссара
даѣун. Аамза ахулбехарах інеіхоіт. Аднуга ају
ібжв аагоіт.

ЛАГУСТАН (аднуга) -V ацшма, уцоума,
ацшма!

КОЦІА-Һаі!

АСА-Анца інус Лагусзан шіаку, ібжв Ла-
гусзан ібжв еіцшун.

СЕЛУМХАН-Нан, Котіа, ундүлцүйт (Котіа афүрһа дүдүлцүейт нас еіманү Лагусѣані іареі ааѣналүейт. Лагусѣан іхүлѣарч дүү еіцаѣанү іхагүлоун, қамаждук іқуявүү, іқамчү ікуп, дүвбѣаѣа-аабѣаѣойт).

ЛАГУСѢАН-Уа хулбзіаѣуа ѣаанүбзіала шнеіт, шүшѣаѣаѣоу сүуаѣа?

СЕЛУМХАН-Бзіала уаабейт, нан, Лагусѣан, уааійт угүдүскүлапү ѣаанүбзіалаһа (днеінү даагүдүлкүлоит, нас Асіагү).

ЛАГУСѢАН-(Асіа лвапү аанкүланү). Уа, Селүмхан, абрі Асіа са дсүбѣаруей, ѣүһсѣараһа акүр сѣанүсѣаѣейт, аха сгү ікушоуа Асіа лүда агүв слүѣумѣаѣт. (Асіа лах)-Асіа бара ішѣабһой, бсүцүмѣарүі? А?

КОТІА (Нақ імаһарѣ іѣв нәрханү). Паіт аф ісааіт аѣв дагахазаап убоуа!

СЕЛУМХАН. Нанхейт, лара дазүраззар дүшѣаусүмѣауей, уара уткис еіѣүү дзүсѣахуада!

ЛАГУСѢАН-Паі, һаі, Селүмхан, усгү бүсхүмүччанійт, ісеіѣүү дагүбүмбазаргүв қалап. Усамі Котіа?

КОТІА-Усоуп, усоуп, Лагусѣан, уааі уѣейт. (Лагусѣан дѣаѣойт).

АСІА-(Лагусѣан днеідгүланү) Уқамчү арах ісүрбеі, ѣара іхүсгүп.

ЛАГУСТАН-Знү ібүсѣауам, ісабһароуп бсүцүцоу, бсүцүмцоу, нас ібүсѣойт.

АСІА-уі ушѣан іаһһалап, сүуһозаргүв асоума сшүуһоуа, қунагала сүуһозароупей. Ожкү уқамчү сүѣ, ѣаанүбзіала һа ѣүѣакгүв аанүумкүларүі.

ЛАГУСѢАН-Аа, уі бзіоуп ісабүмһаргүв ісхаш.

буан убоо. Селумхан, айуца дуу ала афү аасүр-
күйшт чаану бзіалаба шасхан.

СЕЛУМХАН-(Адулаң даҳадгүлоу) Ожүцүа,
озкүцүа, бүсүви, нан Асія, уах астал ізургүлү
(іллүркүеіт асаан арасеі айүвүцүхуеі анүцсалану).

КОЦІА-Лагусѣан іаха царакүр фүэкра уабу-
шахаума?

ЛАГУСѣАН-Vai, аха үзсүзтаауазеі усша су-
бама?

КОЦІА-Моу-моу ус амала сазтаауеіт

ЛАГУСѣАН-Аха ізүзтаауазеі іаха даара „акам-
паніа“ бзіа һаман. Пүчеі, Күиҗеі, Набахуі, Қа-
захуі, Гедлачүі сареі астал цара һахүеібархан
цаара акүр, аіана схан, афү аажкүіт; шүбжүіт-
ахүиңа һахатан, нас һнеімүтц ас сшааіуаз, озкү
савуфрнү сцарума анүһаха, чаанүбзіалагү
расхан схан, саадгүзт.

СЕЛУМХАН-Нас ара удүмгүлакуа ударүзма?

ЛАГУСѣАН-Іиңақалоз, Асіягү дүмбакуа сцоз-
ма. (Астал аарүмтадүргүлоіт).

СЕЛУМХАН-Бүсѣагү үзүсүмүіт, нанхүеіт,
ахулара айүбжам схан, іуфоозеі.

ЛАГУСѣАН-Һаі, ібһозеі, іағаншам, іағанүхү-
лам закү бүсѣауроузеі, мачхума іһамтагүлоу.
Афү, бумазар афү, зегү сүмтабтазша ізбал.

КОЦІА (Ауатка афүрцан ізатану)-Лагусѣан
арі аанкүлішт.

ЛАГУСѣАН Уах іаанкүл, уаңшүмамүі.

КОЦІА-(Афүрцан аабүхнү) Анца улүңха һаң,
Анца уідүһаіт іаһзоу, абзіара уабушааіт, уарцүс-
ра шүбзіоу-еіңш уажкра бзіахааіт, уңһүсүмш да-
бааіт.

хааіт! Баймаз (іхвіталойт афв) псера укунатазомут.
Уі думпсерап дубуцсгуйейт, аха іаанхаз бза-
аца рххвірра ббайт, урз рела бажра бзіахааіт.
(Іжыейт. Іжнв Котдіа іізойт)-Котдіа бзіала іуквіт!

КОТДІА-Ізабуп, бзіала еімаадалааіт (Нас Асіа
ізатанв Котдіа ілзойт. Котдіа дфаргүлойт, дгүлойт
Лагусџангв).

(ЕЛУМХАН-Нан, Лагусџан, уара узгүлозеі.
ЛАГУСџАН-Сгүлазааіт, скаһауама, мабрак
саууџаргв).

КОТДІА-Анца бвінүһааіт сан, Лагусџан ішв-
іһаз-ейш абзіара бџейџһааіт, лассу аамџа Ан-
ца баһцүімһааіт (іжыейт).

ЛАГУСџАН-Ура-а-а! (Котдіа даналгалак аїца
ргнв Лагустан іаџха ібулургүлойт).

ЛАГУСџАН-(Аїца аажүіхыейт, аха афүрһа
інүбуіргүлойт)-Уаі, аїца хучв алоума Асіа бвү-
һаџа зләзжуа, уі азвдалзһам, ібуға һаф, аїца
дуузза сзаат.

АСІА-Арі амүі афүзжга цуца уаһа іарбан?

ЛАГУСџАН-Ібзүмдүруеі мџае амаа змоу Бай-
маз рүцһа зүнгв іаласвірэкһан „сџунцүз“-һа ізү-
йзоу? Уі ада уаһа акв іалазжкүшам бнүһаџа,
онеі баавүџһаа, аџһүзба.

КОТДІА-Уаі, ама рџа, уі ала іаһзүзкрүм, Лагус-
џан, һайгүп.

ЛАГУСџАН-Уара уаайуазар ухв удүрп, сара
уі саһуам. Іааг, іааг, ді Асіа іџһаанв, уі ала
ісһууа сүхһа цхүзү зейв бвүуџойт (Котдіа іах)
Котдіахџейт епіала іаһзүмжүазар һас афв аажку-
ейт-һа чаракгв һазлахаџарүзеі. (Іанүімулак іаацү-
рүлойт, іргнв Лагусџан іаџха ібулургүлойт.)

ЛАГУСЪАН-(Іаашъухв)-А-аіт „сѣвѣтѣз“ рѣц-
на, Котіахвѣіт абрі-оума іузмѣжуа. (Нас Асіа
лаѣ іхв нарханв)-Асіа Анца бінѣааіт, абрі ідеі-
ѣву ѣвѣна Аѣснѣ далѣміааіт рѣоо, хзві, ѣшеі бѣ-
манв Анца бѣвѣіцааіт. Анасѣ ѣзіа Анца ібѣіѣааіт.
Лагусѣан іагузарѣв ібѣнасѣѣву убріі. Анца дѣвдѣі-
нѣналааіт. Усамві? а? Дѣзлабѣѣунамгахаріі бѣіху-
аѣшѣіііт дѣіхѣтарѣуа (дѣагѣлоіт) іхѣлѣарч-дѣу
іхаргѣланв? а? Усамві, сан?

СЕЛѢМХАН-Аеі, нан, аеі!

АСІА-Іаіт, Лагусѣан, аінабаѣа рѣвнѣв уна-
таѣа ѣалагѣіт, ѣалга, ѣалга.

ЛАГУСЪАН-Іо, бѣрѣцѣѣѣі аѣѣѣѣѣа ѣѣа бѣс-
нѣнаіт, (дѣахѣцнѣ). Аха ѣаѣа іѣарѣѣі, іаѣхѣѣ
сѣѣахѣіт, зѣіѣ сѣіт-ѣа сѣѣѣѣ. Анца бінѣааіт.
(Дѣахнѣ іѣѣіт).

КОТІА-(Лагусѣан імаѣарѣ)-Анца інѣс іаѣа
дѣнѣналаѣѣѣа

ЛАГУСЪАН-(Іанѣіѣѣлаѣ). Абрі-ѣѣѣ ѣѣѣѣ
ѣѣѣѣѣа. Ааіт „сѣвѣтѣз“ рѣцѣа ѣаѣ сѣѣѣѣааіт.
Котіа бѣіала іѣѣіт.

КОТІА-ѣаі, амаѣѣа, ѣі сѣхѣарѣѣа. Асіа аѣѣі
аѣѣа рѣнѣ іѣѣагѣіііт.

ЛАГУСЪАН-Інѣѣѣѣѣѣ, інѣѣѣѣѣѣ іѣѣѣѣѣѣѣѣ.
(Асіа аѣѣѣѣ рѣнѣ Котіа іѣѣіт).

КОТІА-Анца бінѣааіт Асіа, абѣіара баѣѣ-
ѣаіт, насѣѣ бѣзіа Анца ібѣіѣааіт... (Іѣѣіт)

ЛАГУСЪАН-ѣара ѣѣа дѣѣнѣѣіт іѣѣѣѣѣѣѣѣ,
Котіа?

КОТІА. ѣі дѣѣѣѣѣѣ (Нас іѣѣѣѣѣѣ Лагусѣан
іѣѣіт).

АСІА-Лагусѣан арі аѣѣѣѣѣѣ іѣѣѣѣѣѣ ѣѣѣ ані-

ала уаһа умжун, изгарума?

ЛАГУСҢАН-Ібзіоуп Асія, ібзіоуп, бара ібһоуа
зеїв бзіамві (Асія аѡзкга цуца ртнв ілүркуеіт).

ЛАГУСҢАН-Уаһа існүһаруда, зеїв шнүһаѣа
зжвіт сгуахуеіт?.. А?.. Існүһарудя мщан?... (акү
ігуалащвіт) А-а-а ісгуалащеіт убоо, урб рнү-
һаѣа рацхагв іаажүр қалуан. Анца швінһааіт
щара һ-һацша мгулүѣбуа...

КОЦІА-Һаі, һаі, уаһанаһалацеіт Лагусҗан.

ЛАГУСҢАН-Іуһозеі, Коцја-чанзроума знүһа-
ѣа умжүа, рацхаза урб ігуалащар акун. Анца
швінүһааіт, һ-һацша мгулүѣбуа щхххуоо, ѡв шүгү-
мхоо, йаф һшүруа, Анца шнеікзааіт, шүхх са
ізгааіт. (Іжүеіт)Коцја гамарйас! (Дѡагоіт).

КОЦІА-Уі сара ісзүзкуам.

ЛАГУСҢАН-Ішүузахву (ѣумж, цсүмйа друз-
газа дааѡіт, аецкісрагв далагоіт)- „Ә... еп“ „Ә... еп“

КОЦІА-Іаһзоу Анца үінүһаіт.

ЛАГУСҢАН-Амін... (Цшүрзас ащах ікүеіт)-Сі-
йт, шоома Коцја, іпоуаща, Ә... еп... (агүрб
ацүрсүр һа ачча рзүнкүлом).

КОЦІА-Шооу, хулоуеіте ~~Коцја~~.

ЛАГУСҢАН-Абаак, хулоіт уһама? Нас ані
ацүлашара ізбоуа закузеі?

КОЦІА-Уі усша іубоіт.

ЛАГУСҢАН-Уаһ, усакузар ецалароуп (дѡагүл-
оіт дүбзазоуа).

КОЦІА-Уабацоі хулеітеі.

СЕЛҮМХАН-Унан, нанхүеіт, уцаргү, хулеіте,
ашежүмжан умцарві.

КОЦІА-Уаангүл, уаангүл, Лагусҗан, аккарагв
узүтүсуамеі.

ЛАГУСҖАН-Vai, ецароун, аусбуа сүмоун.
(Дуббазуа дүбүлоит).

АСІА-Лагусѡан, уѡамчү уѡѡ, уѡамчү ухашѡит.

ЛАГУСҖАН-Vah, ісханѡуан уѡоо афү асааит.

Схулѡа схагүлоума, мѡан?

—ЛАГУСҖАН-Іухагүлоун, іухагүлоун, іѡуанѡа.

ЛАГУСҖАН-(Інанала іѡуеіѡоит)-А-а, ара ісха-
гүлазаан уѡоо... (Дааѡаһнү) Шүмш... ѡу! шүцх
азѡзіахүеіт. (Ідүлѡуеіт, іеу даѡурѡанү дүдүѡурѡа-
үеіт).

А ѡ а р д а.



Аѡбаіѡі наѡшүра.

Екароун. Амѡа үлганү іѡоун. Хцүцѡ амѡа агү-
ѡа ігүлоун. Лагусѡан іаѡабѡжү гѡсїт, амѡа да-
нүланү дааүеіт...

ЛАГУСҖАН-Делі одел ліуо дела оделіа о-о
„Э... еи...“ Уаса рада уа, уа уадела о-о. Э... еи,
чоу! (еіѡеіѡеіт). Нас дѡааіуа іеу дахүѡрнү абү-
һа дѡаһаүеіт, ііѡѡѡѡ гѡит).

ЛАГУСҖАН-Vii, Аллаһ, Аллаһ, сүѡѡеіт, сү-
ѡѡеіт!.. (Дцүз-мүзуа дгүлоит)-Наі алаѡуа урѡааит.
Аайүу, аайүу араѡ іѡама мѡан? (дүѡѡарүѡѡарүа
дааѡурѡүеіт, іѡамчү кнү; дѡааіуа ахцүцү дахѡа-
шанү азүѡһа дѡаһаүеіт, іѡѡацүк ахцүцү іахоит,
сгүлоит-һа далагѡит дцүзмүзуа, аха іауам, іѡу
аѡада ірханү дѡанхоит, аецкїсра хѡеікүеіт, нас
дѡеіха-ѡеіхан ѡүѡі іеіѡит. Уі айѡаѡ ѡүѡі іѡу-
ѡѡѡараханѡа даанхоит. Ус днүѡоу аѡаѡкара да-
лагѡит).

ЛАГУСТАН-(Іванкуа ругла дааруішнү) Шада
ітатароузеі, агуабангуа рацанү ісцарцеіт убоо
Аѡноума, мѡан, сахуіѡоу, аа? А-а-н (дѣврѡас-
уеіт) Ваһ. сццароуп, сццароуп, уаѡв шүжүмѡан-
за сгүлароуп, арахуѡуа ааілүрган Соѡум іѡуиѡа
сццароуп, (дѣврѡасуеіт)-А-а-н (ѡүѡраамѡак ѡүмѡ-
ѡсүмѡа дүѡоуп) Сіішт, сүіішт арі закузеі мѡан,
а-а? Сүі, сүі оһ сзүмѡсуазеі, сзүмѡсуазеі, һаі
Һаймаѡ рүцҺа уеіѡѡа уаѡакажүу... „v-v-v“ -Һа
(аѡууара далагоіт, нас іхү апѡаѡ-Һа лаасуа, аѡ-
сү данүрцүуа еѡш, далагоіт аѡууара).-А-а-Һүі-Һүі,
Һаймаѡ рүцҺа Һаймаѡ, уеіѡѡа уабасүмѡѡажүу уа-
ра-рүцҺа-а-а! (Іѡууа бжүіаҺауеіт уа аігуа іххѡѡ
Һазараѡ ічкун, нас уі іаѡ іѡѡүіѡуеіт).

АЧКУН-О, Һазараѡ!

ҺАЗАРАѡ-Іуазеі уара!

АЧКУН-Уаадүлѡүіішт, абра һаанда аккараѡѡ
аѡв іѡууабж гоіт!

ҺАЗАРАѡ-Цүуішт! (дүлѡцнү азүрѡра далагоіт)
іѡалазеі мѡан, іашоуп аѡв іѡууабж гоіт һаанда
аккараѡѡ, дрүмхуѡаіт аѡв. (іѡҺүслах)-Іаагүіішт
ѡара куасѡѡакүі, стапанчеі, аѡууабж шгоуа һара
ара һазлаѡарүзеі, һнеіпүішт. (Һазараѡүі ачкунүі
акусѡѡаѡуа ѡѡѡ, іаацүрцүеіт ікүлүѡш күлзүрѡуа.
Лагусѡан дахкажү ашнүҺа дааіхагүлоіт Һазараѡ,
Лагусѡан іаужнү аѡууара даѡѡуп. Лагусѡан ші-
акуз анеілүірга).

ҺАЗАРАѡ (іѡа іах) Лагусѡан іамүі! (Нас іѡ-
жү ѡеіѡуіргоіт)-Уа Лагусѡан!

ЛАГУСѡАН-Аа? (Іванкуа іхү ахү ідүѡуіцар-
цү іахүнаірххаз уа іаанхоіт).

ҺАЗАРАѡ-Угүл сүмѡеі!

ЛАГУСЪАН-Увуд, убама?

НАЗАРАЪ-Угүл аеада уабакажгу уеізѣа!

ЛАГУСЪАН-Арі, ѣаѣаѣмүі уара, аѣсү оѣу дахүдмрѣуа оѣу іубахоума?!

НАЗАРАЪ-Ѣсүс дарбан іуѣуа уара уѣснү уеізѣа аѣа уанүжлоүнеі!

ЛАГУСЪАН-Са соума аеада, улашума улашхааітеі, дуумбоі, умцахуцеітеі. Наймаѣ рүцна деізѣа дах-кажү, деуумүрѣуеі іабадіхуа, деудүзцалазеі унар-уазеі!

НАЗАРАЪ-Угүл, угүл, уара мүжда, аѣу уаш-нү укажгууш, іубахуе. (Іажоахүр кнү дѣеіхоіт)

ЛАГУСЪАН-Увуд, сүмѣеі! (Іаама лазүврүсү-еіт)-Анүа інүс абүрѣжѣа ушүбүсхуа (Іаама ахү аауүіжүеіт).

ЛАГУСЪАН-(Іаа іах)-Іааура убоо, уара ішапахү үнүіас, саѣ іахахү сааг лап, нас афүрѣа дѣуіѣаіѣаап, дѣамаінү аѣнүѣа іцап, мамзар уаха аакара дүцаһајуама (ісеіпү іхүі ішапүі кнү афүрѣа дѣуіѣүрѣаауеіт).

ЛАГУСЪАН-Соушүіѣ уара соушүіѣ, сгуабан сүахнү сабаргауеі!.. Іа-шүіу-шүіу арі сүірмі уара!.. Сүі, сүркіандауа сабаргоуа? Аѣада схаргалоща.. Сүі, Анүа інүс аѣсүзааца сшүрѣ, сүѣсү шѣоуїү сүргоома мшан.. Сүѣсүзар?.. Іаалап, іаалап сү-ѣсүзар, аха сабаргарүіт здүруада ѣаһанүм ах ахү, ѣаһаѣ ахү.. (дүргоіт).

А ѣ а р д а.

